EL TABALET.

Número 13. 31 de Chuliol de 1847.



BERENAR DEL CARRER DE ALBORAYA.

Amor con amor se paga... y baix de este supóst no té res de estrañ que una paelleta com aquella que *vostés* tastaren el dumenche pasat, hacha portat dar-

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

rere el berenaret, que anem ara á posarlos davant en tota la franquea y chenerositat del mon. El amic *Sueco* cumplí en efecte la paraula empeñada de fernos una visita pera acabar d'arreglar els nostres contes pendents; lo cual tingué lloc el divendres últim en un hortet del carrer de Alboraya prop del convent de Capuchins, al compás de dos sistelletes de empanadetes y cocotets, arreglats espresament *ad hoc* (1) per una fornereta viuda, que es pinta asoles pera coure esta clase d'embutits de toñineta y peix, y pera cremar la pasensia dels pretenents, que van buscantli les rosquilletes y *els cuens*. Inútil es advertir que les tals sistelletes no es degueren presentar en lo ball sinse compañía; perque en llansos semechants nunca poden fer falta una dotseneta de sobrasades de Tárbena, huit ó deu salchichetes del piñol dols, alguna que atra rabanadeta de pernil de la cuixa esquerra (2), perdiuetes escabechaes, formache de Flandes, etc., etc., y sobre tot *suc de pámpol y caldo del Olimpo*, que per sert no fon el chénero que mes desairat estigué dels consumidors. Estos seríen (sinse contarlos á vostés) sobre una vintena, y si tot es poguera dir, nos pareix que es riurien un rato de bona gana els nostres lectors al oir el relato fiel de esta *sesió vcspertina*.... Pero no nos posem en bucs que puguen fer aigua, y deixant en lo *port del silensi* el cárrec de contrabando, ocupemse únicament de lo que nos interesa.....

. . . . . .

Sueco. Este convit ha segut un poquet masa diplomátic, caballers; y entre nosatros no debiem gastar cumpliments. Yo els tratí á vostés sinse nin-

(1) Es dir, pera vostés.
(2) Pareix que la cuixa esquerra té el magre mes apetitós.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

guna etiqueta, al sá y al plá; una miserable paella, cuatre traguets *d'aigua de neu, y Cristo con todos....* pero vostés m'han fet de pastisos y *perifollos* hasta la coroneta...

D. Basilio. Home, nosatros creíem de bona fé que pera omplir *eixe armari* es nesesitaba alguna *friolereta*; pero desgrasiadament s'ham equivocat mich á mich; pues apenes has aloixat en ell cuatre ó sinc salchiches, una pesa de formache y hasta dotsena y micha de cocotets... de modo es que si no fora per Mariano, que ha tret la espasa per tú....

D. Mariano. Anem, no charres tant, y acosta un poc eixa botelleta, que si no te la lleven de les mans, pronte vorás les mosques com á teuladins.

D. Pascual. Estic mirant que primer eixirá la lluna, que entrarem nosatros en materia... Ya saben vostés el obchecte prinsipal que nos ha reunit en este puesto, y no pareix regular que l'abandonem hasta saber definitivament *si el futuro parto de nuestras prosaicas musas* será mascle ó femella.

D. Basilio. Aixó la comare eu te de dir...

Sueco. ¿Y em señales á mí en lo dit? ¡Pues no está mala la indirecta! Ya vech yo que no va descaminat Mariano en lo que t'ha dit avans...

D. Mariano. ¡Encara es pronte pues!!! (1)

Sueco. Yo crec, Pascual, que ham elechit mala ocasió pera lligar caps.... Ya veus cóm s'esplica la chent, y lo pichor es que en esta clase de peixqueres susuix lo que dia aquell, «*cuant mes adins mes grosos.*»

---

(1) Así susuí un paset dels *de contrabando*, y en veritat que sentim en l'ánima el no poderlo referir, perque fon *de lo mas selecto.*

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

D. Basilio. Y cuant mes sucre mes dols.... ¡Marieta! porta foc.

D. Mariano. Aigua, aigua es lo que has de portar, y fresqueta, que la calor apreta..

D. Pascual. En fí, tindrém que deixaro pera demá... No mes sent que els partidaris del *moribundo Tabalet* están ya alguns dies en la boca uberta, *com aquells de baix de la figuera*, y tarden masa á cáurels les bacores.

Sueco. Les bones figues no venen hasta el Setembre, y desde luego podiem asegurarlos que pera primers de aquell mes els presentarém la nostra sistelleta en el millor modo y forma que nos siga permitit.

D. Mariano. ¿Y no podiem dirlos també ara si serán napolitanes, ivernesques, palechals, d'ull de perdiu, ó de cuansevol atra calitat?

Sueco. Aixó será obchecte de un *paperet* apart, que procurarem regalarlos dins de cuatre ó sis dies, despues de haber templat d'espay totes les tecles del nou orgue, que nos proposem tocar... Per de pronte tot lo mes que podem oferirlos es— que el susesor del *Tabalet* será...

D. Basilio. Calla si vols, que yo els ho esplicaré millor que tots vosatros... Dónam un traguet de *leche de vieja* per despedida, y ara sabreu si la musa de Basilio veu les mosques com á teulains.

El que vullga ferse conte
D'estes dimes y diretes...
Que afluixe atres tres pesetes,
Y eixirá de ductes pronte.

—

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

TOROS REALS.

Cumplint lo que tenim oferit als nostres suscritors, farém una curta reseña de la popular festa que acaba de selebrarse en esta capital en los dies 24, 25 y 26 del mes últim, á benefisi, segons diuen alguns, dels pobres malaltets del Hospital, que funden segurament en los *cuernos* (y pareix chansa) el prinsipal recurs de la seua subsistensia, y en perchuí, segons afirmen atres, dels llauradors, artesans y demés chents de *poca patria*, que encontren en les mateixes *bañes* (y no es mentira) un alisient molt poderós pera distraures de les seues faenes y obligasions, malgastarse els *cuens*, que tant costen de guañar als que porten escrit en la espala este fatal lletrero— «*Cum sudore vultus tui vesceris pane.*»

No es sin embargo el nostre ánimo ocuparnos en la present ocasió dels benefisis, ni dels perchuins, que les tals funsions de toros puguen produir en la sosietat. Atres plomes mes ben templaes que les nostres han seguit cabalment en estos dies pasats una sélebre y notable polémica sobre el particular; y per sert que en ella s'ha elevat per ambes parts contrincants la cuestió dels *cuernos taurinos* á la altura dels de la lluna, de ahon no podem alcansarlos els pobres tabaleters que repiquem esta tocateta.

Baix de este supost nos contentarém en referir imparsialment y en cuatre paraules les particularitats de la correguda, *y á quien Dios se la dé, San Pedro se la bendiga.*

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

S'han corregut durant els tres dies, si no nos engañem en el conte, vinticuatre toros en dos cuernos cada-ú, que es lo manco que acostumen á portarne tots los desendents de Veraguas y Gaviria. Estos animalets (y que disimulen el tratament) s'han portat á les mil maravelles. Ni el mateix Cornelio Nepote n'haguera fet mes. Es coneixia á la llegua que venien de bona casta, y que no ostentaben únicament per adorno les tremendes insignies de Sen Marcos. La sanc, ni que siga rocha, ni que siga blava, nunca pot tornarse aigua... *de buen tronco buena rama.* No aixi la cuadrilla dels toreros; *pues desde su advenimiento á la plasa* en el primer dia, ya conegué tot lo mon que aquella era atra rasa; estes coses es coneixen molt pronte.... y en efecte, no han desmentit, ni per asomo, el mal consepte que á primer vista formá el públic de la seua póca habilitat en materia de toros reals. Sobre tot el Salamanquino ha segut el mes desgrasiat en les estocades: ni siquiera n'ha pogut clavar una en lo puesto: molta fachenda, moltes pintures, grans fanfarronades, aixó sí; pero ¡*obras*! *Dios las dé*! Hagué volta (casi totes) que apuntantse al bascoll del toro, li pegá en lo rabo.... y aixó que es el segon paper del ministerio *Cúchares*.... Veritat es que de *lunes á martes pocos son los artes*: y lo que dia aquell: *dime con quien vas y te diré quién eres.*

En una paraula, la tal cuadrilleta ha deixat así recuerdos, que no s'olvidarán tan pronte; pero ells tenen trasa de ser molt satisfets, y ni per mes chiulits ni tomataes que els refilaren, porten al pareixer intensió de variar de sistema.... *Vaya yo caliente, ríase la gente.* Els picadors y banderilleros no es estrañ no feren tampoc res de bo; ¡ya se ve! ahon no hiá cap tot son cues; cada-ú tira pera éll y procura guardar el bulto. Lo que importa es peixcar *els cuens*

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

dels bambaus que acudixen al ruido, y capeche toros qui vullga....

Els pobres caballs, y els espectadors, han segut *la persona pasiente en esta segunda de activa*. Als primers els ha costat cara la festa; en casi totes les funsions populars sol pagaro qui no eu deu: mes de sincuanta han deixat la pell y els osos en la plasa. Els segons no han deixat mes que *els chavos*.... prou es també en estos temps que alcansem:

En que á esepsió dels toreros
Y els afiliats á eixa escola,
Tot lo mon está ya en *cueros*,
O á lo manco... en camisola.

CORRESPONDENSIA DIPLOMATICA.

—

[Conclusió.]

Desde ara deixe el destino
De embaixador, y per señes
Así m'espolse, cochino,
El fanc de les espardeñes.
Y venme en la cua feta
Y el moc penchant com un pavo,
Tinguí que picar soleta,
Com gos en paella al rabo.
Tire á Deu y á la ventura
Seguint una trocha aball,
Y tenint ca matadura
Mes gran que la d'un caball.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Ya no sé de ma persona
Lo que fon desde aquella hora.
Disparat com una fona,
Parí d'un riu en la vora.
—Es el *Dulero* (1): em digueren.
—Y vosatros sou la dula.
Atra volta que m'esperen.
Si em pillen, qu'em torne mula.
Entrí en una terra estraña,
Que al prinsipi em doná por,
Pues pareix qu'em daba el cor
Que alló no pot ser España.
Els noms de les poblasions
Tots ólen á enfermería,
Y estic plé de confusions
En mich de esta algarabía.
Entre atres que tinc presents,
A ú li diuen *Pósat-verda* (2).
Atre *Or-ensés* (3) (ya m'entens)
Y per poc es *or-en*.....
Allí ya *Caldos de puntes* (4),
Y també *Caldos de reixes* (5).
Y si tals caldos achuntes,
¿Serán bones tomes eixes?
Ferro-y-oli (6) *Sal-va-á-terra* (7)
Son porgues pera que llanses.
Y á ferides en la guerra
May falta así *Beta-en-anses* (8).

---

(1) El Duero.
(2) Pontevedra.
(3) Orense.
(4) Caldas de Cuntis.
(5) Caldas de Reis.
(6) Ferrol.
(7) Salvatierra.
(8) Betanzos.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Y si algú cabell ó selles
Ha perdut y no les troba,
No cal comprar chanques velles,
Pues sempre hiá *Sella-nova* (1).
Vach fer alto en este poble
Que *Moño-d'a-dit* (2) nomenen;
Pero no sé si el tal moble
Tan curt les dónes el tenen.
Pues cófia porten al cap,
Y damunt d'ella muntera.
¿Quí pues endevinar sap
Qué rata hiá en la ratera?
Al ouir noms tan revesos,
Comensí á entrar en malisia,
Hasta que sabí de uns presos
Que aon estaba era en Galisia.
¿Y asó es España de veres?
Vach tornar á preguntar.
—Son les poblasions primeres:
Corre-ungla (3), y *Pots-sampar* (4).
¡Ah! pues ara no hiá engañ;
En terra estic coneguda.
D'así no n'ixc en un añ,
Si Deu no'm dona s'achuda.
Y si podia ductar
Que así hiá diable y creu,
Ya no ho ducte al escoltar
Que sempre hiá un *Viva-Deu* (5).
Así pues em tenen mal,
Ecselentísims señors,

---

(1) Celanova.
(2) Mondoñedo.
(3) Coruña.
(4) Puente-Sampayo.
(5) Rivadeo.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Pagant lo de Portu*gal*
En *Gal*isia sinse honors.
Pero yo no'm deixe abatre,
Y torne luego erre que erre,
Apenes m'alse del catre,
Hasta el cap de Finisterre (1).
Moño-d'á dit en Galisia,
A vint y cuatre de Chuñ,
Suant gotes com el puñ,
Añ de fam y de... icterisia.

CHARADES.

En primer lloc digám algo de les dos que se insertaren en el anterior número.

La de la capital que está sercada de peix (es dir, de mar, ahon habita la chent de *escata y anzuelo*) y cuyo nom sols conté coses propies de pardal, nos pareix que no pot ser atre mes que *Ala-cant*. Vostés dirán si son de la mateixa opinió...

En cuant á la de *la casa propia de un particular, en la que cuant mes naixen manco son*, no nos atrevim á aventurar ninguna solusió per varies rahons; la primera:... perque no la sabem, y no cal pasar avant; y en tal conflicte estimariem del siñor E. P. y F. tinguera la bondat de satisfer la nostra curiositat pera el primer número *del futuro SUECO*, en el que se insertará també la contestasió á la siguient pregunteta:

(1) En Galisia.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

¿Qué es lo que té en este mon
Les sircunstansies completes
Que mes á propósit son
Pera fer sempre pesetes? (1)

Crónica tauromáquica.

Si haguerem de creure en agüeros, mala punta nos donaben els cuernos dels bous pasats. U dels que venien se desmarrá dos voltes per eixos camins, y se ha tirat á monte. Lo que es la imitasió! Pero afortunadament ne quedaren prou pera divertirse. Y en efecte, la diversió dels bous no deixa de ser *aguda*, y sobre tot molt *cheneral*. Perque ¿ahón no corren *bous*? No hiá poble gran, michá ni chiquet ahon no hiacha *crecido número de aficionados* á vore y á *torechar*, de modo que per mes que se predique,

En lo posible no cap
El llevar una afisió
Tan arraigada en lo *cap*
De tres parts de la nasió.

—

En ú dels primers números del *Tabalet* se proposá la endevinalla de un poble ahon

Tant els paisans com les tropes
Es menchen millor les sopes.-*Cullera*:

(1) Sols per saber esta contestasioneta pot cuansevol suscriures de bona gana al susodicho SUECO.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Y seguint la seguida de la charada, preguntem:

¿En quín estrañ instrument
En la present correguda
Es maten bous sinse achuda,
Si el programa no mos ment?

CONTESTASIO.

Així com atres vegaes,
Ha susuit en Valensia
Matar bous en molta sensia
Culleres ó *Culleraes.*

—

CUERNOMAQUIA.

Y ya que de bous parlem, li preguntaba ú á atre: ¿A que no endivines cuántes clases de cuernos hiá? No asertant el atre á respondre, el preguntat li digué: Pues n'hiá tres. 1.ª *Cuernos* que es veuen y es toquen. 2.ª *Cuernos* que es veuen y no es toquen. 3.ª *Cuernos* que ni es veuen ni es toquen. Anem ara á la solusió.—Hóme, les dos primeres son fásils de asertar. Perque á la primera perteneixen les armadures de bous, vaques, cabres, cabrons y tota clase de animals, cuyos cuernos son visibles y tocables. A la segon clase me pareix perteneixen els cuernos... *de la lluna*; cuernos que es veuen: pero

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

hasta ara no hiá notisia de que ningú els hacha tocat. Respecte de la tersera clase de cuernos, es dir, que ni es veuen, ni es toquen...

El *Tabalet* ho dirá
En el número que vé...
Y en lo que diu, tingau fé;
Pues de fijo asertará.

CÁBALA

peru la Estracsió del 16 de Agost.

Als afisionats á la gábula els encarreguem que confronten els sinc números de la última estracsió del 5 de Chuliol, en la cábala inserta en el número 9 del *Tabalet*. Vorán si es posible machor claritat y chustificasió mes completa del admirable asert dels *sauris* tabaleters. Y vacha l'atra:

1 — 52 — 8
Dos y tres componen cinco,
Seis y seis componen doce:
Pero cuida no se roce
15. 15. — 15.—
Número estraño y de un brinco.
10—4 Buscarás pues con ahinco 11—3
Lo que falta hasta cuarenta
2. 44. 19. 90. 45.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Y has de tener buena cuenta
De sumar y restar nuève.
6. 8. 77. 4.
Pues á este punto se debe,
Treinta, cincuenta y setenta.
8. 12. 24.

—

CONTESTASIÓ

á la endevinalla que pregunta quín es el poble que pareix fet aposta pera pendre un hóme asiento.

El contestar á la tal
Es la cosa mes sensilla,
Y pense que no dic mal,
En dir que el tal poble es *Silla*.

—

Convidaren á ú á dinar, ú se convidá éll... aixó no hu espluga la historia... Asentat en taula, trague-ren un rollo dels que anaben á dihuité, *hui en lo dia*, y un plateret en dotsena y micha de olivetes en-sabataes, y hasta set fulletes... (un ministeri com-plet) de ensisam de coleta... No traien mes... El convidat aguardaba, hasta que al fí se chirá al amo, y li digué en tó de confiansa:—Hóme, es cosa parti-cular. En lo meu poble asó s'acostuma traure al fí

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

del dinar, ó digam pera postres. El amo, tirant els sinc apóstols á les olivetes, y rosegant la mes groseta, li responia: Así també.

EL TABALET

als lectors.

A uns proba fer el tabal,
A atres proba fer el ase;
Fer ú y atre m'ha eixit mal.
Pues bé: *Requiescat in pace.*

Sempre he repicat de broma,
Y sinse mala intensió;
Y si algú m'ha posat coma
Per punt, no tinc culpa yo.

Perque el pla, mira y sistema
Del Tabalet-ministeri
No ha segut may pendre tema...
Y aixó que hiá... molt misteri.

Per allá se les adóben:
Sempre he callat com un mut...
Y may he dit als que róben,
Sino: amics del Gafaut.

Ara, en el terrible transe

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

Y de la tumba en la vora,
Ans que la llecha m'alcanse,
Y em traga lo de dins fora,

El meu palillo confesa
Que s'ha esmarrat un poquet...
Por tanto, siñors, me pesa...
Pésame ser tabalet.

Pésame de haber parlat
En manera masa franca...
Basta, el *Tabalet* honrat
Desde huí la Sala... tanca.

Y ya que surrant la pell
No li ha eixit el terno seco,
Vol vore si aserta en éll,
Fent de huí en avant **EL SUECO**.

ADVERTENSIA FINAL.

El Tabalet concluix huí la seua música, esperant que el auditori li disimule els punts falsos, y desafinats, que se li hachen pogut escapar involuntariament en algunes tocates.

Dins de pocs dies donarem al públic, y molt especialment als actuals suscritors, el prospecte del *nou periódic* que deu reemplasar *al difunt*; y no ducten que en atensió á les millores y novetats que contindrá este segon *paperet*, será ben resibit de la chent de bon humor, en cuyo particular obsequi se celebre la festa.

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)

©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)


©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)


©Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu (Generalitat Valenciana)